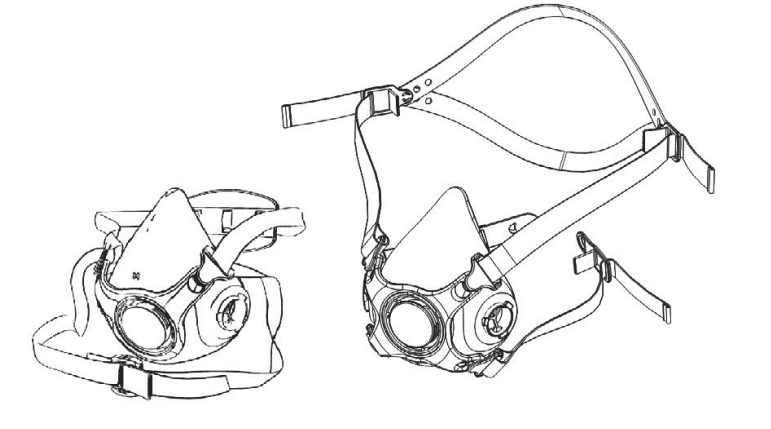


MANUEL DE L'UTILISATEUR DEMI-MASQUE À DEUX CARTOUCHES AVEC SYSTÈME DE FIXATION SPÉCIAL (À BAÏONNETTES)

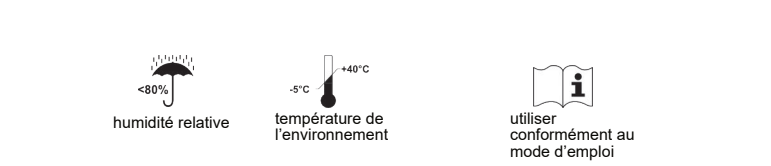


Le demi-masque OXYLINE X1000 possède le marquage

CE 1437

et répond aux exigences de la norme PN-EN 140:2001 (EN 140:1998/AC:1999)

Conditions de stockage:



Une copie de la déclaration de ce produit est disponible en ligne à l'adresse: **www.oxyline.eu**

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686 / CEE du Conseil. Le produit est conforme à la norme harmonisée suivante:

PN-EN140:2004 (EN 140:1998)

DESTINATION

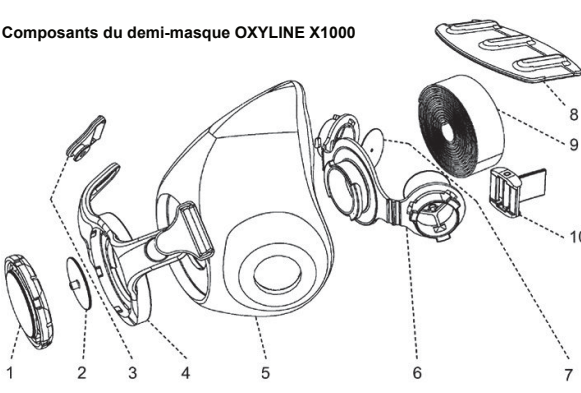
Le demi-masque OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution bien adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de : aérosols (poussières, fumées, brouillards), vapeurs et gaz ou sous ces deux formes simultanément.

CONSEILS ET LIMITATIONS RELATIFS À L'UTILISATION

- Le demi-masque peut uniquement être utilisé de manière conforme au présent mode d'emploi qui comprend les éléments suiv ants: le choix d'éléments adaptés, la vérification de l'ajustement, l'utilisation correcte, le nettoyage et le stockage.
- Le demi-masque ne fournit pas d'oxygène. Il est interdit de l'utiliser lorsque la concentration de l'oxygène dans l'air est inféri eure à 18%, par exemple dans les canaux, égouts, réservoirs et pièces fermées de petit volume.
- Ne pas utiliser en atmosphère d'oxygène ou enrichie en oxygène.
- Il est interdit d'utiliser le masque dans les cas suivants:
 - les polluants sont difficilement détectables ou ne sont pas détectables avec l'odorat ou ont un effet irritant sur la peau et les yeux;
 - les polluants ne sont pas connus ou peuvent constituer un danger direct de mort ;
 - la concentration en polluants n'est pas connue ou lorsqu'elle dépasse le niveau défini pour les éléments de dépollution don nés;
 - il est impossible d'ajuster correctement le demi-masque au visage (trop de poils, barbe, lésions sur la peau qui empêchent le contact direct des bords du demi-masque avec la peau);
 - les polluants peuvent entrer en réaction avec les absorbeurs causant une augmentation de la température.
- S'il est impossible d'ajuster correctement le demi-masque au visage, il ne faut en aucun cas entrer dans la zone contaminée.
- Dans les cas suivants:
 - augmentation de la résistance de respiration ou lorsque la respiration est rendue difficile;
 - endommagement du demi-masque ou des éléments de dépollution;
 - lorsque vous sentez dans l'air inspiré l'odeur ou le goût de polluants;
 - lorsque vous sentez une irritation au niveau des muqueuses;
 - en cas de vertige ou d'autres sensations atypiques;
 - il convient de quitter la zone dangereuse sans délai et ensuite:
 - vérifier l'ajustement du masque;
 - vérifier que les éléments de dépollution ont été bien installés;
 - s'il n'y a aucun problème technique avec le demi-masque, il faut changer les éléments de dépollution.
- Lorsque le demi-masque n'est pas utilisé, il convient de le stocker dans son emballage d'origine ou un autre emballage assurant la protection contre les polluants.

STRUCTURE DU DEMI-MASQUE OXYLINE X1000

Le demi-masque OXYLINE X1000 se compose d'un corps, de deux soupapes inspiratoires avec un système de fixation à baïonnette, permettant le montage des éléments de dépollution, d'une soupape expiratoire et d'un harnais tête. Toutes les soupapes s'insèrent sur le support pour soupapes (6) qui, par le biais de l'anneau avec attaches (4) équipé d'un système à baïonnettes, est fixé sur le corps du demi-masque (5). L'anneau (4) constitue la pièce principale qui relie tous les éléments du demi-masque. À l'intérieur de celui-ci, sous le couvercle (1) se trouve la sortie de la soupape expiratoire et sur les côtés se trouvent les deux attaches du harnais tête. Toutes les soupapes sont équipées de clapets anti-retour (2), (7) qui imposent la circulation de l'air dans le bon sens pendant la respiration. Le harnais du demi-masque se compose d'une bride flexible en textile (9), d'une pièce plate pour la tête (8), d'une boucle (10) et de deux attaches (3). La bride en textile passe par tous les éléments du harnais et les relie entre eux. Le harnais tête est relié au demi-masque à l'aide des attaches du harnais (3) et des attaches de l'anneau (4).

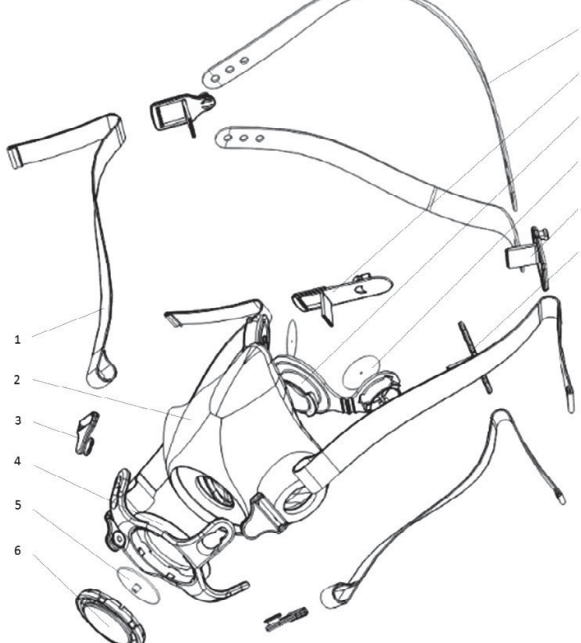


- Couvercle de la soupape expiratoire.
- Clapet de la soupape expiratoire
- Attaches du harnais tête
- Anneau avec attaches
- Corps
- Support de soupapes
- Clapets des soupapes inspiratoires
- Harnais tête
- Bride du harnais tête
- Boucle

STRUCTURE DU DEMI-MASQUE OXYLINE X1200

Le demi-masque OXYLINEX1200 se compose de la pièce faciale, de deux valves d'inhalation avec des connexions spéciales à baïonnette qui permettent l'installation d'éléments filtrants, d'une valve d'expiration et d'un harnais de tête. Toutes les vannes sont logées dans la pièce de raccordement de vanne (9), qui est fixée à la pièce faciale (2) à l'aide de la bague avec des pattes (4) munie d'une connexion à baïonnette interne.La bague (4) est le composant principal, reliant toutes les pièces À l'intérieur de l'anneau, sous le couvercle (6), se trouve la sortie de la soupape d'expiration, et quatre pattes du harnais de tête s'étendent depuis les bords. Toutes les valves ont des membranes (5 et 10) qui forcent un flux d'air correct pendant la respiration. Le harnais de tête du demi-masque est constitué de deux bandes flexibles (7) avec des trous aux deux extrémités (3 trous à chaque extrémité) et de deux pattes à rabats (11). Les bandes avec les languettes constituent la partie supérieure (tête) du harnais de tête. Il est relié à un anneau à quatre bras via des sangles textiles souples (1) et des pattes avec un trou (3). La partie inférieure (cou) du harnais de tête se compose d'une boucle (8) et d'une goupille de verrouillage (12), de sangles textiles (1) et de deux pattes avec un trou (3).

Composants du demi-masque OXYLINE X1200



- Sangle du harnais de tête
- Masque
- Languettes avec un trou
- Anneau avec onglets
- Membrane de la valve d'expiration
- Couvercle de la valve d'expiration
- Bandes de harnais de tête
- Boucle
- Pièce de raccordement de la vanne

10.Membres de valve d'inhalation

11.Tab avec un rabat

12. Goupille de verrouillage

ENSEMBLES UTILITAIRES

Protection contre les aérosols

Le demi-masque OXYLNE X1000 / OXYLINE X1200, lorsqu'il est équipé de filtres plats, bifaces ou encapsulés adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme d'aérosols solides et liquides.

En cas d'utilisation de filtres plats, il faut se servir de fixations à boîtier. La structure des autres éléments de dépollution permet de les relier directement au demi-masque. Protection contre les gaz et les vapeurs Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'absorbeurs bien adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs et de gaz. Il doit être complété avec des absorbeurs:

- de type A en cas de nécessité de protection contre des vapeurs et gaz de substances organiques;
- de type B en cas de nécessité de protection contre des vapeurs et gaz de substances non-organiques;
- de type E en cas de nécessité de protection contre le dioxyde de soufre et les gaz acides;
- de type K en cas de nécessité de protection contre l'ammoniac et ses dérivés organiques;
- de type ABEK en cas de présence simultanée des substances visées ci-dessus.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé de filtres plats, absorbeurs de type adapté, assemblés au niveau de la soupape inspiratoire avec un anneau spécial ou un couvercle, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Protection contre les aérosols, les gaz et les vapeurs

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé de filtres plats, absorbeurs de type adapté, assemblés au niveau de la soupape inspiratoire avec un anneau spécial ou un couvercle, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Symbole et type	Exemples d'utilisation
1011 P1 R	Extraction de charbon bitumineux et de lignite, de granit, de marbre, de grès, de dolomite, etc. usinage (coupe, meulage) du fer, de l'acier et de la pierre; travail du bois résineux dans les scieries et les ateliers de menuiserie; nettoyage des structures en acier et des pièces moulées; production, manipulation et utilisation de chaux, ciment, engrais, matériaux pour le travail du verre et l'industrie céramique, matériaux pour l'industrie du caoutchouc, production de farine et d'aliments pour animaux.
1012 P2 R	Extraction de minéraux contenant plus de 50% de silice libre; soudage électrique; revêtement en poudre; fusion et coulée de métaux (à l'exclusion du zinc et du plomb); travail de l'aluminium et des alliages d'aluminium; extraction et préparation de minerais métalliques (minerais de cuivre, de zinc, de plomb et de fer); travail du bois tendre; production d'aliments pour animaux et de produits pharmaceutiques.
1013 P3 R	Amiante, extraction de charbon, cuivre, zinc, plomb, arsenic, argent et minerai d'or, etc. .; fusion et traitement des métaux lourds; travail avec bois dur, composants d'uranium et de radium, poussières minérales, soudage électrique, usines de galvanisation et tanneries (poussières et brouillards de chromate).
1021 A1	Gaz et vapeurs organiques à point d'ébullition> 65 ° C (solvants organiques, hydrocarbures, alcools, aldéhydes, acides organiques, esters, cétones, styrène, etc.). Classe 1: faible capacité, concentration max de gaz: 1000 ppm (0,1%)
1025 ABEK1	Tous les gaz et vapeurs répertoriés dans les classes A1, B1, E1 et K1 présents individuellement ou en mélanges: Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition> 65 ° C (solvants organiques, hydrocarbures, alcools, aldéhydes, acides organiques, esters, cétones, styrène, etc. .), Dans les gaz et vapeurs organiques (par exemple, les sulfures de carbone, le sulfure d'hydrogène, le cyanure d'hydrogène, le formaldéhyde et les mercaptans). Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides [par exemple, chlorhydrate, dioxyde d'azote, trioxyde de soufre, acides organiques inférieurs (formique, acétique)] Ammoniac et dérivés d'ammoniac organiques (amines), par exemple, méthylamine, diméthylamine, éthylamine).
1031 A2	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition> 65 ° C combinés à de la poussière, de la fumée ou du brouillard (aérosols pulvérisés, par exemple, peinture au pistolet, plantes en prière, fumées des moteurs à essence et diesel). Classe 2: Capacité moyenne, concentration maximale de gaz: 5000 ppm (0,5%)

PRÉPARATION DU DEMI-MASQUE À L'UTILISATION

Vérification de l'état technique

Vérification de l'état technique

Il faut vérifier l'état technique du demi-masque avant chaque utilisation. Si un quelconque endommagement ou dysfonctionnement au niveau des différentes pièces est détecté, le demi-masque doit être mis hors d'usage.

Il est conseillé d'utiliser la procédure de vérification suivante :

- Vérifier si la partie faciale (le corps) du demi-masque ne présente pas de défauts mécaniques (s'il n'est pas déchiré ou percé) ou s'il n'est pas sale, si la jupe du masque n'est pas endommagée. Le matériau doit être mou et souple. Un matériau trop rigide empêcherait de rendre le demi-masque étanche sur le visage de l'utilisateur.
- Vérifier que les éléments de dépollution ont été bien installés.
- Contrôler toutes les pièces en matières plastiques, vérifier qu'elles ne portent pas de traces de fissure ou de fatigue du maté riau.
- Vérifier que les clapets des soupapes inspiratoires et expiratoire ne portent pas de traces de déformation, d'abrasion ou de fissure et qu'ils sont bien fixés dans le raccord.
- Vérifier la bride de tête pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle garde une flexibilité suffisante.

Installation des éléments de dépollution

Après avoir vérifié l'état technique, il faut installer les éléments de dépollution (filtres, absorbeurs, filtres combinés) adaptés au type de danger. Après avoir sorti les éléments de dépollution de l'emballage, saisir le demi-masque avec la main gauche, de manière à ce que quatre doigts se retrouvent à l'intérieur de la partie faciale et le pouce à l'extérieur, sur le couvercle de la soupape expiratoire. Saisir l'élément de dépollution avec la main droite et le positionner de manière à ce que les pointes du système à baïonnettes soient alignées avec les fentes de l'élément de dépollution. Après avoir effectué de légers tours vers la droite et la gauche, placer l'élément sur la fixation et tourner vers la droite jusqu'à ressentir une nette résistance. Il ne faut jamais essayer de forcer l'élément de dépollution, car une des pointes du système de fixation est moins large que les autres et doit être accouplé avec la plus petite (marquée par une fente sur l'élément de dépollution).

Ajustement du masque au visage

L'ajustement du masque au visage devrait être effectué avant chaque utilisation.

Pour ce faire, il faut :

- passer la bride avec la boucle par la tête et la placer sur la nuque;
- placer la seconde partie de la bride avec la pièce plate sur la tête, ce qui causera le déplacement du demi-masque vers le visage;
- placer le demi-masque avec précision, pour qu'il couvre la bouche et le nez;
- débloquer le levier de la boucle sur la nuque;
- tendre le bout libre de la bride sur la nuque, cela permettra un meilleur ajustement du demi-masque sur le visage;
- ajuster le demi-masque sur le visage;
- fermer le levier de la boucle sur la nuque.

Réglage du demi-masque OXYLINE X1200

Le demi-masque doit être ajusté pour s'adapter à votre visage chaque fois que vous le mettez.

- attachez la partie inférieure du harnais de tête avec la boucle et la goupille de verrouillage sur votre cou;
- placez la partie supérieure du harnais de tête avec les bandes sur votre tête - les bandes doivent être étirées de manière à couvrir l'avant et l'arrière du haut de votre tête;
- placez le demi-masque de manière à ce qu'il recouvre étroitement votre bouche et votre nez;
- serrez les extrémités libres de la sangle à l'arrière de votre cou - cela fera adhérer la partie inférieure du demi-masque plus étroitement à votre visage;
- serrez les extrémités libres de la sangle à côté des languettes avec le rabat - cela fera adhérer plus étroitement la partie supérieure du demi-masque à votre visage;
- ajustez le demi-masque sur votre visage afin qu'il adhère sept fois à votre visage en chaque point;
- ajustez la longueur des sangles du harnais de tête jusqu'à ce que le masque adhère confortablement à votre visage;
- si nécessaire, la longueur des sangles du harnais de tête peut être ajustée en rattachant la languette avec le rabat à l'un des trois trous à chaque extrémité de la bande; L'extrémité libre de la bande avec le trou que l'utilisateur juge inutile après avoir essayé le nouvel ajustement peut être coupée avec des ciseaux - cette action ne peut pas être inversée et elle modifiera de manière permanente la taille du harnais de tête.

Vérification de l'étanchéité de l'ajustement

A. En pression positive

Placer la main sur le couvercle de la soupape expiratoire et expirer l'air.

Si la partie faciale gonfle légèrement et l'air ne passe pas entre le visage et le demi-masque, alors le demi-masque est bien ajusté.

Si une fuite est détectée, il faut changer la position du demi-masque sur le visage et/ou ajuster la bride de tête, de manière à éliminer la fuite. Il faut répéter les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat positif du test d'ajustement en pression positive.

Si vous n'arrivez pas à obtenir un résultat satisfaisant, n'entrez pas dans la zone contaminée.

B. En pression négative

Placer les mains sur la surface des deux éléments de dépollution pour empêcher le passage de l'air. Prendre une inspiration et ne pas expirer l'air pendant 5 à 10 secondes. Si la partie faciale s'affaisse légèrement et l'air ne passe pas entre le visage et le demi-masque, alors le demi-masque est bien ajusté. Si une fuite est détectée, il faut changer la position du demi-masque sur le visage et/ou ajuster la bride de tête, de manière à éliminer la fuite. Il faut répéter les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat positif du test d'ajustement à pression négative.

Si vous n'arrivez pas à obtenir un résultat satisfaisant, n'entrez pas dans la zone contaminée.

Vérification de l'étanchéité de l'ajustement

ÉTIQUETAGE

Les symboles suivants se trouvent sur la surface du demi-masque: Face extérieure:

- taille du masque - lettre M majuscule sur le masque;
- nom du produit - OXYLINEX1000 ou OXYLINEX1200 sur le couvercle de la soupape d'expiration;

Face intérieure

Côté intérieur:

- numéro de norme - EN 140: 1998 sur le masque;
- Marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié (1437) sur le masque;
- horodatage - date de fabrication du masque sur le masque;
- la date de production étant également le numéro de lot - impression sur l'insert de vanne
- nom du fabricant sur le masque.

Face intérieure

En raison de la technologie de fabrication, l'ajout du fabricant n'a pas été placé directement sur le produit. Les symboles suivants figurent sur l'emballage individuel du demi-masque:

- nom du produit - OXYLINEX1000 ou OXYLINEX1200. Il existe deux versions de l'emballage;
- nom et logo du fabricant, adresse, adresse e-mail et site Web;
- numéro de norme - EN 140: 1998;
- Marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié (1437);
- date de fabrication (numéro du lot de production);
- date d'expiration;
- taille du masque;
- code-barres - code produit.

ENTRETIEN, MONTAGE ET STOCKAGE

Entretien

Le demi-masque OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 ne demande pas beaucoup d'entretien, cependant, il est conseillé de le nettoyer après chaque usage. Un nettoyage simple peut être effectué avec un chiffon sec spécialement prévu pour les appareils de protection personnelle. Si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, il convient de démonter d'abord le demi-masque, en enlevant les éléments de dépollution, la bride du harnais et les autres pièces. Nettoyer et désinfecter le demi-masque et les autres éléments (excepté les éléments de dépollution) avec de l'eau chaude et du savon (< 50°C), frotter avec un chiffon mou, rincer avec de l'eau propre et sécher avec un flux d'air propre.

Ne pas utiliser de produits contenant de la lanoline, d'autres huiles ou des solvants. Les différentes pièces du demi-masque, et notamment la soupape expiratoire et son emplacement, devraient être vérifiées après chaque usage. Si vous remarquez un quelconque endommagement, l'élément doit être enlevé et remplacé.

Stockage

Le demi-masque doit être stocké de manière à ce qu'il soit protégé contre les dommages mécaniques, dans des pièces sèches, exemptes de vapeurs et gaz nuisibles, à une température de -5°C à +40°C et une humidité relative inférieure à 80%. Le demi-masque ne doit pas être gardé avec des substances toxiques, dégageant des mauvaises odeurs ou ayant un effet corrosif sur les matériaux dans lesquels il a été fabriqué.

DURABILITÉ

Le demi-masque garde ses paramètres pendant une durée de 5 ans lorsqu'il est stocké dans son emballage d'origine. Le fabricant garantit le fonctionnement en toute sécurité du masque pendant une durée de 3 ans à compter du déballage et dans tous les cas, pas plus longue que 5 ans à compter de la date de fabrication.

Fabricant:

Oxyline Sp. z o.o.
ul. Pilsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLAND
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 20320 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Délivré par:

Institut central pour la protection du travail Institut national de recherche
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

CE1437